

19:1 מִשָּׂא מִצְרַיִם וּבָא קַל עַב - עַל רֶכֶב יְהוָה הִנֵּה מִצְרַיִם מִשָּׂא
 msha mtzrim ene ieue rkb ol - ob ql u.ba mtzrim
 load-of Egypt behold ! Yahweh riding on thick-cloud fleet and-he-comes Egypt

וְנִעוּ יִמְסוּ מִצְרַיִם וּלְבַב מִפְּנֵי מִצְרַיִם אֱלִילֵי וְנִעוּ
 u.nou alili mtzrim m.phni.u u.lbb mtzrim ims
 and-they-sway forbidden-idols-of Egypt from-faces-of-him and-heart-of Egypt he-is-^mmelting

בְּקִרְבוֹ :
 b.qrb.u :
 in-within-of-him

19:2 וְאִישׁ בְּאָחִיו - אִישׁ וְנִלְחְמוּ בְּמִצְרַיִם מִצְרַיִם וְסִכְסְכְתִי
 u.aish aish - b.achi.u u.nlchmu b.mtzrim mtzrim u.skskthi
 and-I-screen Egypt in-Egypt and-they-^mfight man in-brother-of-him and-man

בְּרֵעֵהוּ בְּמַמְלָכָה מִמְלָכָה בְּעִיר עִיר
 b.ro.eu b.mmlke mmlke b.oir oir
 in-associate-of-him city in-city kingdom in-kingdom

19:3 וְנִבְקָה וְנִצְתָהוּ בְּקִרְבוֹ מִצְרַיִם - רוּחַ וְנִבְקָה
 u.nbqe u.otzth.u - mtzrim b.qrb.u ruch
 and-she-is-^mmade-void spirit-of Egypt in-within-of-him and-counsel-of-him

וְאֵל - הָאֲטִים - וְאֵל הָאֱלִילִים - אֵל וְדָרְשׁוּ אֲבֹלַע
 u.al - e.atim u.al al - e.alilim u.drshu ablo
 I-shall-^mswallow-up and-they-inquire to the-forbidden-idols and-to the-ventriloquists and-to

הָאֲבוֹת הַיְדֻעִים - וְאֵל :
 e.abuth u.al - e.idonim :
 the-mediums and-to the-wizards

19:4 וְיִמְשֹׁל עַז וְיִמְלֹךְ קָשָׁה אֲדֹנִים בְּיַד מִצְרַיִם - אֶת וְסִכְרְתִי
 imshl oz u.mlk qshe adnim b.id mtzrim ath -
 and-I-^mhold-in-check » Egypt in-hand-of lords harsh and-king strong he-shall-rule

בָּם נָאֵם הָאֲדֹנָי יְהוָה צְבָאוֹת :
 b.m nam e.adun ieue tzbauth :
 in-them averment-of the-lord Yahweh-of hosts

19:5 וְנִשְׁתּוּ וְנִחְרַב וְנִחְרַב מֵהַיָּם מִיַּם - וְנִשְׁתּוּ
 u.nshthu u.ner ichrb m.e.im - mim
 and-they-are-absorbed waters from-the-sea and-stream he-shall-be-drained

וְיִבֶשׁ :
 u.ibsh :
 and-he-shall-be-dry

19:6 וְיָאֲרוּ מִצְרַיִם וְיִחְרְבוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ מִצְרַיִם וְיִבְשּׁוּ
 u.eaznichu u.chrbu iari mtzur neruth dllu
 and-they-^cevaporate streams they-impoverish and-they-become-drained waterways-of lower-Egypt

קִנְיָה וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ :
 qne u.suph qmlu :
 reed and-weed they-wither

19:7 וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ
 oruth ol - iaur ol - phi iaur u.kl mzro iaur iibsh
 naked-places on Nile on mouth-of Nile and-all-of sown-of Nile he-shall-dry-up

וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ :
 ndph u.ain.nu :
 he-is-whisked-away and-there-is-no-him

19:8 וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ
 u.anu e.digim u.ablu kl - mshliki b.iaur
 and-they-complain the-fishermen and-they-mourn all-of ones-^cflinging-of in.the-Nile

חֲכָה וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ :
 chke u.phrshi mkmrth ol - phni - mim amllu :
 fishhook and-ones-spreading-of dragnet on surfaces-of waters they-shall-be-^menfeebled

19:9 וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ
 u.bshu obdi phssthim shriquth u.argim churi :
 and-they-are-ashamed ones-serving-of flaxes yellow-ones and-ones-weaving-of pale-cotton

19:10 וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ וְיִבְשּׁוּ
 u.eiu shththi.e mdkaim kl - oshi shkr
 and-they-become settlers-of-her ones-being-^mcrushed all-of ones-doing-of hire

¹ . The burden of Egypt. Behold, the LORD rideth upon a swift cloud, and shall come into Egypt: and the idols of Egypt shall be moved at his presence, and the heart of Egypt shall melt in the midst of it.

² And I will set the Egyptians against the Egyptians: and they shall fight every one against his brother, and every one against his neighbour; city against city, [and] kingdom against kingdom.

³ And the spirit of Egypt shall fail in the midst thereof; and I will destroy the counsel thereof: and they shall seek to the idols, and to the charmers, and to them that have familiar spirits, and to the wizards.

⁴ And the Egyptians will I give over into the hand of a cruel lord; and a fierce king shall rule over them, saith the LORD, the LORD of hosts.

⁵ And the waters shall fail from the sea, and the river shall be wasted and dried up.

⁶ And they shall turn the rivers far away; [and] the brooks of defence shall be emptied and dried up: the reeds and flags shall wither.

⁷ The paper reeds by the brooks, by the mouth of the brooks, and every thing sown by the brooks, shall wither, be driven away, and be no [more].

⁸ The fishers also shall mourn, and all they that cast angle into the brooks shall lament, and they that spread nets upon the waters shall languish.

⁹ Moreover they that work in fine flax, and they that weave networks, shall be confounded.

¹⁰ And they shall be broken in the purposes thereof, all that make sluices [and]

אגמי - נפש :
agmi - nphsh :
ones-marshy-of soul

ponds for fish.

19:11 עצה פרעה יעצי חכמי צען שרי אולים - אף
ak - aulim shri tzon chkmi iotzi phroe otze
yea fools chiefs-of Zoan wise-ones-of ones-counseling-of Pharaoh counsel

11 Surely the princes of Zoan [are] fools, the counsel of the wise counsellors of Pharaoh is become brutish; how say ye unto Pharaoh, I [am] the son of the wise, the son of ancient kings?

מלכי - בן אני חכמים - בן פרעה אל תאמרו איך נבערה
nbore aik thamru al - phroe bn - chkim ani bn - mlki -
being-irrational how ? you shall-say to Pharaoh son-of wise-ones I son-of kings-of

קדם :
qdm :
aforetime

19:12 לך נא ויגידו חכמיך אפוא אים
ai·m aphua chkmi·k u·igidu na l·k
where·them ? indeed wise-ones-of·you and·they-shall-^ctell please ! to·you

12 Where [are] they? where [are] thy wise [men]? and let them tell thee now, and let them know what the LORD of hosts hath purposed upon Egypt.

וידעו ויגידו מה יעץ - יהוה יצבאות על מצרים :
u·idou me - iotz ieue tzbauth ol - mtzrim :
and·they-shall-know what ? he-counseled Yahweh-of hosts on Egypt

13 The princes of Zoan are become fools, the princes of Noph are deceived; they have also seduced Egypt, [even they that are] the stay of the tribes thereof.

19:13 נואלו שרי צען נשאו שרי נף התעו את -
nualu shri tzon nshau shri nph ethou ath -
they-are-foolish chiefs-of Zoan they-are-lured chiefs-of Noph they-lead-astay »

פנת מצרים שבתיה :
mtzrim phnth shbti·e :
Egypt corner-stone-of tribes-of·her

14 The LORD hath mingled a perverse spirit in the midst thereof; and they have caused Egypt to err in every work thereof, as a drunken [man] staggereth in his vomit.

19:14 יהוה מסך בקרבה רוח עושים והתעו את מצרים
ieue msk b·qrb·e ruch ouoim u·ethou ath - mtzrim
Yahweh he-blends in-within-of·her spirit-of depravities and·they-lead-astay » Egypt

בכל משהו - משהו משהו - משהו
b·kl - mosh·eu k·ethouth shkur b·gia·u :
in·all-of deed-of·him as·to-^ustray-of drunken-one in·vomit-of·him

15 Neither shall there be [any] work for Egypt, which the head or tail, branch or rush, may do.

19:15 ולא יהיה - יהיה למצרים אשר מעשה יעשה וזנב ראש קפה ואגמון :
u·la - ieie l·mtzrim moshe ashr ioshe rash u·znb kphe u·agmun : s
and·not he-shall-be^{bc} for·Egypt deed which he-shall-do head and·tail frond and·rush

16 In that day shall Egypt be like unto women: and it shall be afraid and fear because of the shaking of the hand of the LORD of hosts, which he shaketh over it.

19:16 ביום יהיה תהוא יהיה כנשים מצרים וחרד ופקד
b·ium e·eua ieie mtzrim k·nshim u·chrd u·phchd
in·the·day the·he he-shall-become Egypt as·the·women and·he-trembles and·he-is-afraid

מפני תנופת יד יהיה - יהיה יצבאות אשר מניף הוא עליו :
m·phni thnupth id - ieue tzbauth ashr - eua mniph oli·u :
from·faces-of wave-of hand-of Yahweh-of hosts which he ^cwaving over·him

17 And the land of Judah shall be a terror unto Egypt, every one that maketh mention thereof shall be afraid in himself, because of the counsel of the LORD of hosts, which he hath determined against it.

19:17 ותהיה ותהיה אדמת יהודה למצרים לחגא כל יזכיר אשר
u·eithe admth ieude l·mtzrim l·chga kl ashr izkir
and·she-becomes ground-of Judah to·Egypt for·giddiness everyone whom he-shall-^cmention

הוא - אשר יצבאות יהיה ענת מפני יפחד אליו אתה
ath·e ali·u iphchd m·phni otzth ieue tzbauth ashr - eua
»·her to·him he-shall-be-afraid from·faces-of counsel-of Yahweh-of hosts which he

ס : עליו יועץ
iuotz oli·u : s
counseling on·him

18 . In that day shall five cities in the land of Egypt speak the language of Canaan, and swear to the LORD of hosts; one shall be called, The city of destruction.

19:18 שפת מדברות מצרים בארץ ערים חמש יהיו תהוא יהיו
b·ium e·eua ieiu chmsh orim b·artz mtzrim mdbruth shpht
in·the·day the·he they-shall-be^{bc} five cities in·land-of Egypt ones-^sspeaking lip-of

קנען ונשבעות ליהוה עיר יצבאות עיר עיר יאמר
knon u·nshbouth l·ieue tzbauth oir e·ers iamr
Canaan and·ones-^sswearing to·Yahweh-of hosts City-of the·demolishing he-shall-be-said

ס : לאחת
l·achth : s
to·one

19:19 ומצבה מצרים ארץ בתוך ליהוה מזבח יהיה תהוא יהיו
b·ium e·eua ieie mzbch l·ieue b·thuk artz mtzrim u·mtzbe
in·the·day the·he he-shall-be^{bc} altar to·Yahweh in·midst-of land-of Egypt and·monument

19 In that day shall there be an altar to the LORD in the midst of the land of Egypt,

אצל - גבולה - ליהנה :
 atzl - gbul·e l·ieue :
 beside boundary-of·her to·Yahweh

19:20 והנה לאות ולעד ליהנה מצרים בארץ צבאות כי מצרים -
 u·eie l·auth u·l·od l·ieue tzbauth b·artz mtzrim ki -
 and·he-is^{bc} for·sign and·for·testimony to·Yahweh-of hosts in·land-of Egypt that

יצעקו אל יהנה מפני לחצים וישלח להם מושיע
 itzoqu al - ieue m·phni lchtzim u·ishlch l·em mushio
 they-shall-cry to Yahweh from·faces-of ones-oppressing and·he-shall-send to·them one-^csaving

ורב והצילם :
 u·rb u·etzil·m :
 and·one-contending and·he-^crescues·them

19:21 ונודע יהנה למצרים וידעו מצרים את יהנה ביום ההוא
 u·nudo ieue l·mtzrim u·idou mtzrim ath - ieue b·ium e·eua
 and·he-^mbecomes-known Yahweh to·Egypt and·they-know Egyptians » Yahweh in·the·day the·he

ועבדו זבח ומנחה ונדרו ליהנה נדר ושלמו :
 u·obdu zbch u·mnche u·ndru - ndr l·ieue u·shlmu :
 and·they-serve sacrifice and·present and·they-vow vow to·Yahweh and·they-^mpay

19:22 ונגף יהנה את מצרים ורפוא ושב ויהנה עד
 u·ngph ieue ath - mtzrim ngph u·rphua u·shbu od - ieue
 and·he-strikes Yahweh » Egypt to·strike and·to·heal and·they-return unto Yahweh

ונעתר להם ורפאם :
 u·nothr l·em u·rpha·m :
 and·he-is-entreated for·them and·he-heals·them

19:23 ביום ההוא תהיה מסלה ממצרים אשורה וקא אשור -
 b·ium e·eua theie msle m·mtzrim ashur·e u·ba - ashur
 in·the·day the·he she-shall-be^{bc} highway from·Egypt Assyria·ward and·he-comes Assyria

ס : אשור את מצרים ועבדו באשור ומצרים במצרים
 b·mtzrim u·mtzrim b·ashur u·obdu mtzrim ath - ashur : s
 in·Egypt and·Egypt in·Assyria and·they-serve Egyptians » Assyria

19:24 ביום ההוא יהנה ישראל שלישיה למצרים ולאשור וברכה
 b·ium e·eua ieie ishral shlishie l·mtzrim u·l·ashur brke
 in·the·day the·he he-shall-become Israel third to·Egypt and·to·Assyria blessing

בקרב הארץ :
 b·qrb e·artz :
 in·within-of the·earth

19:25 אשר ברכו יהנה צבאות לאמר ברוך עמי מצרים
 ashr brk·u ieue tzbauth l·amr bruk om·i mtzrim
 which he-^mblesses·him Yahweh-of hosts to·to·say-of being-blessed people-of·me Egypt

ומעשה ירי אשר ונתלתי ישראל :
 u·moshe id·i ashur u·nchlth·i ishral : s
 and·deed-of hands-of·me Assyria and·allotment-of·me Israel

and a pillar at the border thereof to the LORD.

20 And it shall be for a sign and for a witness unto the LORD of hosts in the land of Egypt: for they shall cry unto the LORD because of the oppressors, and he shall send them a saviour, and a great one, and he shall deliver them.

21 And the LORD shall be known to Egypt, and the Egyptians shall know the LORD in that day, and shall do sacrifice and oblation; yea, they shall vow a vow unto the LORD, and perform [it].

22 And the LORD shall smite Egypt: he shall smite and heal [it]: and they shall return [even] to the LORD, and he shall be intreated of them, and shall heal them.

23 In that day shall there be a highway out of Egypt to Assyria, and the Assyrian shall come into Egypt, and the Egyptian into Assyria, and the Egyptians shall serve with the Assyrians.

24 In that day shall Israel be the third with Egypt and with Assyria, [even] a blessing in the midst of the land:

25 Whom the LORD of hosts shall bless, saying, Blessed [be] Egypt my people, and Assyria the work of my hands, and Israel mine inheritance.